



本文件可能隨時按照需要更新。

請到這個網站查找最新的指南以及常見問題 (FAQ) : www.first5alameda.org/HubbeHelp

2025 年托兒中心通用數據檔案 (CDF) 小精靈指南以及常見問題 (FAQ)

阿拉米達縣 First 5 與 Hubbe Inc. (Hubbe) 簽訂了合約，為參與 Quality Counts (阿拉米達縣的品質評量和提升系統 (QRIS)) 的指定早期照顧和教育場所和/或機構以及家庭托兒所 (FCC)，提供基於網絡的數據收集以及計劃管理系統。

更多有關數據收集與使用的信息，請瀏覽阿拉米達縣 First 5 關於使用 Hubbe 的聲明：
www.first5alameda.org/HubbeStatement

1. 已註冊加入 Quality Counts 的參與者：這是加州 Quality Counts (加州 First 5 加州教育部，與加州社會服務部共同合作的計劃) 對阿拉米達縣 Quality Counts 計劃參與者的要求。

內容

- 1 [如何進入 Hubbe](#)
- 2 [重要日期](#)
- 3 [填寫 Hubbe 的通用數據小精靈步驟](#)
 1. [機構](#)
 2. [場所](#)
 3. [服務的兒童](#)
 4. [時段/教室](#)
 5. [工作人員](#)
- 4 [如何提交/下載您的信息](#)
- 5 [常見問題 \(FAQ\)](#)



訪問以及使用網站

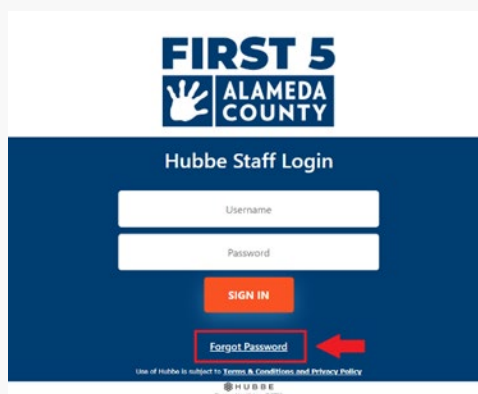
1. 我如何向阿拉米達縣的 First 5 提交我的 ECE 托兒中心信息？

使用一個叫做「通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard)」的網上數據收集工具來提交有關您在阿拉米達縣的 ECE 托兒中心，教室以及服務的兒童數目資料。這是 Hubbe 內的一個網上安全門戶，指定的中心工作人員和家庭托兒所 (FCC) 業主可以登錄名為 Hubbe 的阿拉米達縣 First 5 ECE 數據系統。

從 4 月開始，托兒中心指定的工作人員和 家庭托兒所業主將直接從 Hubbe 收到登錄信息和說明。包含說明和資源的電子郵件邀請將來自 noreply@hubbeinc.com。如果您沒有在收件匣中看到這封電子郵件，請先檢查您的垃圾郵件或垃圾文件夾，然後通過 HubbeHelp@first5alameda.org 與我們聯繫。

2. 如果我忘記了我的通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard) 登錄信息或沒有收到登錄信息，我該怎麼辦？

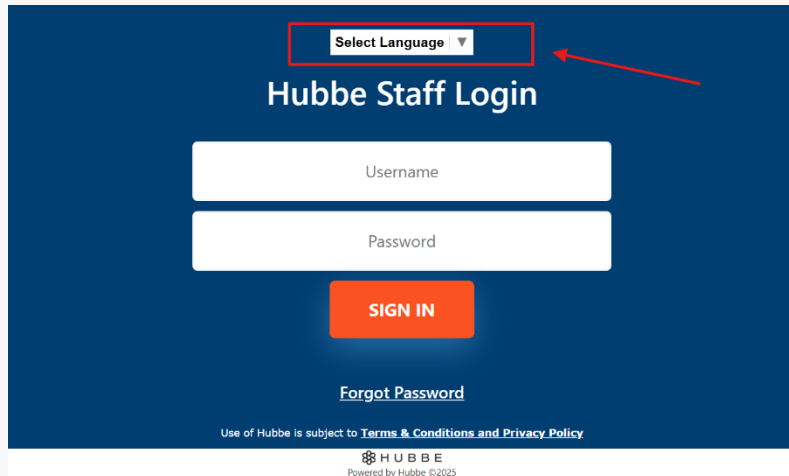
- 如果您沒有收到邀請電子郵件，請經由 HubbeHelp@first5alameda.org 聯絡支援團隊。
- 如果忘記用戶名或密碼：首先，請嘗試在 <https://alameda.grishubbe.com/Home/Login> 螢幕上的「忘記密碼 (Forgot Password)」鍵。



- 如需額外支持，請聯繫 HubbeHelp@first5alameda.org。

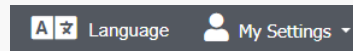
3. 我如何將語言改成另一種首選語言？

在 Hubbe 裡可以使用內建的 Google 翻譯功能來選擇語言選項。

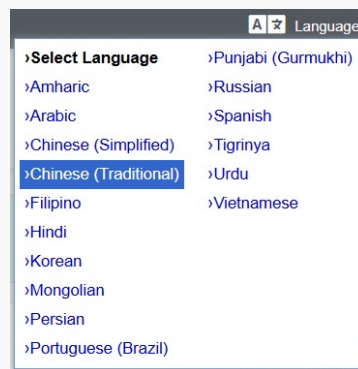


(1) 登錄

(2) 在左上的灰色設定欄裡選擇「語言」選項：



(3) 從下拉式選單中選擇一種語言。從提供選項中選擇語言：阿姆哈拉文、阿拉伯文、中文（簡體）、中文（繁體）、菲律賓文（他加祿文）、印地文、韓文、蒙古文、波斯文、葡萄牙文（巴西）、旁遮普文（古木基文）、俄文、西班牙文、提格里尼亞文、烏爾都文，或越南文。



4. 我可以更改或新增一位我們機構或托兒場所指定的資料數據報告員嗎？

- 是的。我們可以幫助您！請經由 HubbeHelp@first5alameda.org 來聯繫我們並提供場所名稱，和更正或新增的授權人員信息，以便在 Hubbe 中查看/完成場所信息。

5. 完成 Hubbe 裡的通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard) 需要多長時間？

- 一旦收集完所有信息，**每一個托兒場所**可能需要 **10 分鐘**來提交數據。
- 收集信息所需的時間**因托兒場所而異並取決於多種因素**。我們估計每個場所的時間範圍可能是 15 分鐘到 1 小時。
- 本指南有一份所需信息清單，以幫助您準備。建議盡快開始查找或收集場所信息。

6. 我提交通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard) 後，接下來還有些什麼步驟？

- Hubbe 支持團隊的一位成員將審查提交的信息。
- 如果有任何問題，我們將經由電子郵件來聯繫場所指定的資料數據報告員。否則，資料數據報告員將收到一封確認電子郵件，表示此步驟已成功完成。

7. 通用數據檔案小精靈工具的哪些功能會對您有所幫助？

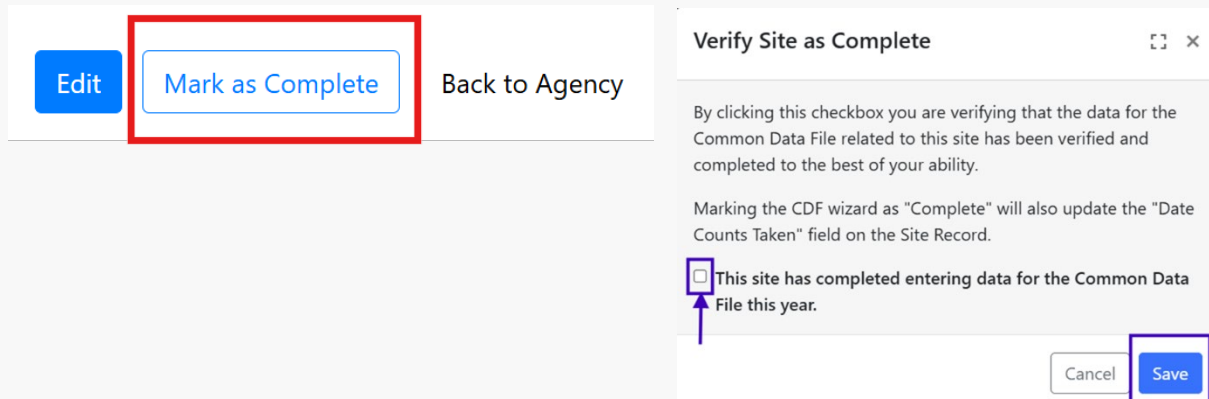
- 您可以**保存進度 (save your progress)** 並在最終確定和截止日期之前**隨時返回 (return any time)**
- 支持團隊將看得到您保存的進度並提供**協助**。
- 托兒場所的資料數據報告員可以**直接**在通用數據檔案小精靈上**更新教室與工作人員信息**
- 會顯示**屏幕信息**，方便查看是否有遺漏的信息或需要更正的地方。。
- 在您提交您的報告後，您將可以看到**您的提交狀態並下載一份已提交信息副本**。

重要日期

1. 阿拉米達縣 *Quality Counts** 的參與者：我什麼時候需要為我的托兒中心場所或家庭托兒所完成通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard) 的報告？

請在 **2025 年 5 月 30 日** 或之前提交您的數據資料。在提交之前，請確保您的資料數據完整精確。一切就緒之後，點擊通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard) 場所卡 (Site Card) 右上角的「標記為完成 (Mark as Complete)」的按鈕。

通過查看聲明並勾選此欄，聲明確定您已盡最大努力，為您的場所確認並完成了資料數據的報告。最後，點擊藍色的「保存」按鈕來提交您的信息。



[場所確認完成 (Verify Site as Complete)：通過點擊此框，您確認您已盡最大努力確認並完成了通用數據檔案上與這個場所有關的資料數據。將通用數據檔案小精靈標記為「完成」也會在場所記錄上更新「計數日期」欄位。

勾選框：本場所已完成了今年通用數據檔案的資料數據輸入。]



多中心機構 (在 *Quality Counts* 中註冊了多個多個托兒中心場所的機構) : 如果您有超過一個托兒中心，必須為每一個托兒場所報告資料數據。返回通用數據檔案小精靈的機構頁面，並為每一個托兒場所重複上述步驟以完成報告，直到您列表中的所有場所都顯示為綠色/完成。**2.**

在 HUBBE 完成通用數據檔案小精靈 (CDF WIZARD) 步驟

通用數據檔案小精靈裡有 5 個主要部分：

- 1) 機構信息
- 2) 一般場所信息
- 3) 兒童註冊與人口統計
- 4) 時段/教室
- 5) 工作人員

1. 機構信息

機構信息


ABC Test Preschool Agency

Agency ID Test Center_01	Address 123 Sunny Lane Alameda, CA, 94501 Alameda	Phone Number Edit (510) 111-1113
Agency Director	Preschool Type For Profit Organization	State Vendor Number Edit [None]
Federal Employment Identification Number (FEIN) Edit [None]		


ABC Test Preschool
[View](#)

ID: Test_Site_01	CCL License: 012345678
Contact Info Alameda 94501 510-111-1111	Site Supervisor TinkerBell Center tinkerbelljk+592@gmail.com


ABC Test Preschool Site 2
[View](#)

ID: Test_Site_02	CCL License: 01234567
Contact Info Alameda 94577 123-456-7890	Site Supervisor

- 從您的場所頁面，您可以通過點擊右上角的[返回機構\(Back to Agency\)](#)的鏈結，進入您的機構頁面，如下所示：



Edit

Mark as Complete

Back to Agency



檢查 Hubbe 中已有的機構信息：

1. **機構一般住址**：如果此地址有誤，請聯繫我們，電郵 HubbeHelp@first5alameda.org
2. **機構電話號碼**：這是一個一般號碼或主要的機構聯繫號碼

ABC Test Preschool Agency

Agency ID Test Center_01	Address 123 Sunny Lane Alameda, CA, 94501 Alameda	Phone Number (510) 111-1113 Edit
Agency Director	Preschool Type For Profit Organization	State Vendor Number [None] Edit
Federal Employment Identification Number (FEIN) Edit [None]		

3. **(只適用於 Quality Counts) 聯邦就業識別號碼 (FEIN)**：只有參與 Quality Counts 的托兒場所，若擁有以下資金來源，才需更新此編號 – 加州學前教育計劃 (CSPP)，一般托兒計劃 (CCTR) – 通過加州社會服務部合約獲得的資金，或通過代金券獲得的資金 (CalWORKs 或替代付款代金券)。如果適用，點擊藍色的編輯按鈕以進行更新。
4. **(只適用於 Quality Counts) 州供應商編號**：只有參與 Quality Counts，且有 CSPP 和/或 CCTR 資金來源的場所才需更新此編號。如果適用，請點擊藍色的編輯按鈕進行更新。

接下來，點擊「**查看 (View)**」按鈕以看到您想編輯的托兒場所卡 (Site Card)。

ABC Test Preschool [View](#)

ID: Test_Site_01

Contact Info
Alameda
94501
510-111-1111

CCL License: 012345678

Site Supervisor
TinkerBell Center
tinkerbell.jk+592@gmail.com

2. 場所信息

如果您的托兒中心機構在阿拉米達縣擁有多個持執照的托兒中心 [在 Hubbe 裡稱為「場所 (Site)」] (或多個參與 Quality Counts 的托兒場所，則必須為每個托兒場所提交數據。請為每個托兒場所重複這些步驟。


ABC Test Preschool 1

Site ID Test_Site_01	Address Alameda, 123 Sunny Lane, Alameda 94501	Phone Number 510-111-1111						
Site Funding CAPP: California Alternative Payment Program	Languages Used with Children at the Site Arabic English Spanish	Months Operational 12						
Site CDS Code	Site Supervisors TinkerBell Center tinkerbelljk+592@gmail.com Primary Language: English WFR ID: 10234567 Remove Supervisor Link to Workforce Registry: https://www.caregility.org/							
CCL Licenses <table> <tr> <th>License Number</th> <th>Facility Type</th> <th>Expiration Date</th> </tr> <tr> <td>012345678</td> <td>Child Care Center Preschool - serves ages 2-5</td> <td></td> </tr> </table>			License Number	Facility Type	Expiration Date	012345678	Child Care Center Preschool - serves ages 2-5	
License Number	Facility Type	Expiration Date						
012345678	Child Care Center Preschool - serves ages 2-5							

場所信息

檢查托兒場所信息的準確性：

- 托兒場所執照名稱：與您的托兒執照上顯示的名稱一致
- 托兒場所電話號碼：托兒場所的一般聯繫電話號碼
- 托兒場所地址：與您的托兒執照上顯示的地址一致
- 托兒場所執照編號及設施類型/執照類型：如果此信息不正確，或者您需要新增另一個托兒執照，請聯繫 Hubbe 支援團隊，電子郵件：
HubbeHelp@first5alameda.org

輸入/更新：

托兒中心一年中有幾個月開業運營：一般而言，您的托兒中心每年開放運營多少個月？

從 2024 年 7 月 1 日至今的任何時間托兒場所資金來源：在此期間，用於支持該托兒場所運營的資金來源有哪些？請勾選所有適用項：



- Head Start
- Early Head Start
- Title I
- California State Preschool Program (Title 5) 加州學前教育計劃 (第 5 條)
- CCTR – CA State General Childcare & Development Program 加州一般托兒與發展計劃
- 私營 / 學費資助計劃
- IDEA Part C (早期介入)
- IDEA Part B (特殊教育)
- 軍方資金
- 地方教育機構 (LEA) 基金，包括 LEA LCFF
- 該場所是否有其他未列出的資金來源？ _____

代金券/托兒補助：請勾選從 2024 年 7 月 1 日至今的任何時間適用於您托兒中心的所有陳述：

- 托兒中心能夠經由一個與加州州政府簽約的機構接受代金券方式的托兒補貼付款

勾選這個選項如果您的場所能夠接受代金券/補助付款，**即使**您的場所目前沒有收到**或即使**您的場所以前從未收過代金券/補助付款。這個問題是在確認您的托兒場所是否具備能夠接受代金券/補助付款的能力。

- 托兒中心在這個會計年度為任何服務的兒童經由代金券方式得到托兒補助付款 (加州替代付款計劃 *California Alternative Payment Program* 或 *CalWORKs*)。

了解更多有關代金券資金的信息，請點擊這裡：

<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/calworks-child-care/subsidized-programs>

Funding

What are the funding sources utilized to fund the program(s) at this site? Select all that apply:

- ☐ Head Start
- ☐ Early Head Start
- ☐ Title I
- ☐ California State Preschool Program (Title 5)
- ☐ CCTR - CA State General Childcare & Development Program
- ☐ Private / Tuition-Funded Program
- ☐ IDEA Part C (Early Intervention)
- ☐ IDEA Part B (Special Education)
- ☐ Migrant Head Start
- ☐ Tribal Head Start
- ☐ Military
- ☐ State Migrant Child Care and Development (CMIG)
- ☐ Local Education Agency (LEA) Funds, including LEA LCFF
- ☐ Is the site funded by a source(s) other than the ones listed above?

Other source of funding

Vouchers/Child Care Subsidies: Please check all the statements below that are true for your program anytime between July 1 to now:
Learn more about voucher funding here: <https://www.cdss.ca.gov/calworks>

- ☐ Program is **able** to receive voucher-based child care subsidy payments through an agency contracted through the State of California. 
- ☐ Program **received** payments for a voucher-based child care subsidy (California Alternative Payment Program or CalWORKs) for any children served during the fiscal year.

如果您在 **2024 年 7 月 1 日** 至今的任何時間內接收過托兒補貼付款 (代金券付款)，即使目前沒有註冊入托的兒童使用托兒補貼，也請勾選此框。

勾選這個選項如果你的場所**能夠**接受托兒補貼付款 (代金券付款)，即使你的場所從未收過此付款。



每月自付 / 學費費率：請輸入截至 2025 年 3 月 31 日的每個年齡組目前的全日制每月學費費率：

目前學費費率嬰兒 (出生-17 個月)：	\$_____	或	[] 沒有自付的嬰兒學費
目前學費費率學步兒 (18-35 個月)：	\$_____	或	[] 沒有自付的學步兒學費
目前學費費率學前兒 (36 個月到進幼稚園)：	\$_____	或	[] 沒有自付的學前兒學費
目前學費費率學齡兒：	\$_____	或	[] 沒有自付的學齡兒學費

Enter the following current monthly full-time tuition rates for each age group below as of March 31 of the current program year.
If your program offers a range of monthly full-time tuition rates that depend on options for meals or whether the child is potty trained as examples, enter the highest current monthly full-time tuition rate for each age group.

Infant (birth - 17 months) Tuition Rate

0.00

☒ I do not have a private-pay Infant program.

Toddler (18 - 35 months) Tuition Rate

0.00

☒ I do not have a private-pay Toddler program.

PreK (36 months - kindergarten)
Tuition Rate

1200.00

☐ I do not have a private-pay PreK program.

School-Age Tuition Rate

0.00

☒ I do not have a private-pay School-Age program.

***如果您的托兒中心沒有任何自付學費的空額，請勾選相應框位以表示沒自付的學費。**

如果您的托兒中心提供了一系列每月全日制學費費率，例如取決於餐點或孩子是否已經完成如廁訓練等選項，請為每個年齡組輸入目前最高的每月全日制學費費率。

教學語言 – 托兒場所裡團體或個人教學以及為了發展與支持早期語言技能對兒童所使用的語言。請選擇所有適用的語言：

- 阿拉伯語、亞美尼亞語、粵語、英語、菲律賓語、苗語、日語、韓語、普通話、旁遮普語、俄語、西班牙語、越南語、美國手語 (ASL)、其他語言、未知語言

2. 場所兒童信息

輸入截至 2025 年 3 月 31 日在該托兒場所註冊的 0 至 5 歲兒童數據。在每個部分中，每名兒童僅計算一次。

Child Counts

Enter data for children age Birth - Age 5 for the entire program year. Count each child enrolled as of March 31st of the fiscal year (July – June) once.

Children Served Counts [Edit](#)

For centers and family child care homes, please enter the number of infant, toddler, and preschool age children.

	Child Count
Preschoolers (36 months to kindergarten entry)	20
Toddlers (18-35 months)	15
Infants (birth-17 months)	10
Total	45

Demographic Counts [Edit](#)

Number of children served by race/ethnicity

	Child Count
Number of Children Who are Hispanic or Latino	20
Number of Children Who are American Indian or Alaskan Native	0
Number of Children Who are Asian	15
Number of Children Who are Black or African American	0
Number of Children Who are Native Hawaiian or other Pacific Islander	0
Number of Children Who are White	0
Number of Children Who are More Than One Race	10
Number of Children Who are Unknown/Declined to State	0
Total	45

Additional Child Information Counts [Edit](#)

	Child Count
--	-------------

Dual Language Learners (Multilingual Learners) [Edit](#)

Number of children who primarily speak a language other than English or speak another language and English equally.

	Infant Count	Toddler Count	PreK Count
Number of Dual Language Learners (Multilingual Learners)	10	15	15

Language Counts

Number of children by primary language spoken at home

	Edit Infant Count	Edit Toddler Count	Edit PreK Count
Arabic Language	0	0	0
Armenian Language	5	0	0
Cantonese Language	5	0	0
English Language	0	0	5
Tagalog Language	0	0	5
Other Filipino Language	0	0	0
Hindi Language	0	0	0
Hmong Language	0	0	0
Japanese Language	0	0	0
Korean Language	0	0	0
Mandarin Language	0	0	0
Portuguese Language	0	0	0
Punjabi Language	0	0	0
Russian Language	0	0	0
Spanish Language	0	15	10
Vietnamese Language	0	0	0
American Sign Language	0	0	0

學生/兒童計數 – 輸入嬰兒、學步兒、與學前兒的數目 (每名兒童僅選擇一個年齡組；每名兒童僅計算一次，僅限於 2025 年 3 月 31 日已註冊的兒童。請跳過只適用於別樣場所 (Alternatives Sites Only) 那一項)。

- 學前兒 (36 個月到進幼稚園)
- 學步兒 (18-35 個月)
- 嬰兒 (出生-17 個月)

人口統計計數 – 按照上面註冊的，從出生到 5 歲兒童的**種族/族群**的兒童數目。根據上述 0 至 5 歲註冊兒童的種族/族裔統計服務的兒童人數。（每名兒童僅選擇一個分類；每名兒童僅計算一次，僅限於 2025 年 3 月 31 日已註冊的兒童。）

- 以下族裔的兒童數目：
 - 西班牙裔或拉丁裔、美洲印第安人或阿拉斯加原住民、亞裔、黑人或非裔美國人、夏威夷原住民或其他太平洋島民、白人、多種族（混血兒或多種族）、未知/拒絕透露

雙語學習者 (多與學習者) –

- 只輸入在家裡主要講一種非英語語言或英語與其他語言同樣流利的，**學前兒年齡的兒童數目**。
- 請輸入在家裡主要講一種非英語語言或或英語與其他語言同樣流利的，**嬰兒與學步兒年齡的兒童數目**。

語言計數 – 在家裡講的主要語言 (每名兒童僅選擇一種語言；每名兒童僅計算一次，僅限於 2025 年 3 月 31 日已註冊的兒童)

- 在家裡主要講以下語言的，學前兒年齡的兒童數目
- 在家裡主要講以下語言的，嬰兒與學步兒年齡的兒童數目
 - 阿拉伯語、亞美尼亞語、粵語、英語、他加祿語、其他菲律賓語、印地語、苗語、日語、韓語、普通話、葡萄牙語、旁遮普語、俄語、西班牙語、越南語、美國手語 (ASL)、其他語言、未知語言
 - 輸入計入「其他語言」類別的兒童所講的語言 (可作可不作)

更多的兒童信息計數 – 輸入截至 2025 年 3 月 31 日已註冊的，從出生到 5 歲兒童裡，適用以下描述的**兒童數目**...

- 擁有 IFSP (個別化家庭服務計劃) 的兒童人數
- 擁有 IEP (個別化教育計劃) 的兒童人數
- 接受替代付款計劃和/或 CalWORKs 代金券的兒童人數
- 來自經歷過無家可歸的家庭的兒童人數
- 在寄養家庭照顧的兒童人數

Additional Child Information Counts

[Edit](#)

	Child Count
Number of Children with an IFSP	0
Number of Children with an IEP	1
Number of Children Receiving an Alternative Payment Program and/or CalWORKs Voucher	1
Number of Children from Families Experiencing Homelessness	0
Number of Children in Foster Care	1

(只適用於 **Quality Counts**) 從 2024 年 7 月 1 日開始的會計年度到現在的篩檢計數：

- 使用發展篩檢工具篩檢過的兒童人數 (由托兒場所進行篩檢或由其他機構提供篩檢結果)。
- 在上述受過篩檢的兒童總人數中，輸入根據某項篩檢結果獲得後續轉介的兒童人數。
- 上面獲得轉介的兒童，輸入由於轉介而得到/正在獲得服務的兒童人數。

Screening Counts
Edit

	Child Count
Number of Children Screened with a Developmental Screening Tool (conducted by site or screening results provided by another entity)	5
Of the children screened above, enter the number of children receiving subsequent referrals based on screening	2
Of the children who received a referral above, enter the number of children who received/are receiving services based on referral	1

3. 教室/時段信息

時段/教室：查看該托兒場所有關時段的信息。輸截至 2025 年 3 月 31 日的時段/教室信息。

「時段」一詞指的是一組兒童。有時在同一個實體教室中會服務兩組兒童，例如一組在早上 (AM) 而不同的另一組兒童則在下午 (PM)。

一天中每一次有不同的一組兒童得到服務就創造出一個時段。輸入同樣的教室號碼，當兩個時段都使用相同的教室 (AM/PM)。例如，如果上午和下午的時段都在相同的教室中進行，則教室編號請均設為 1。

更新截至 2025 年 3 月 31 日每一時段的時段/教室信息：

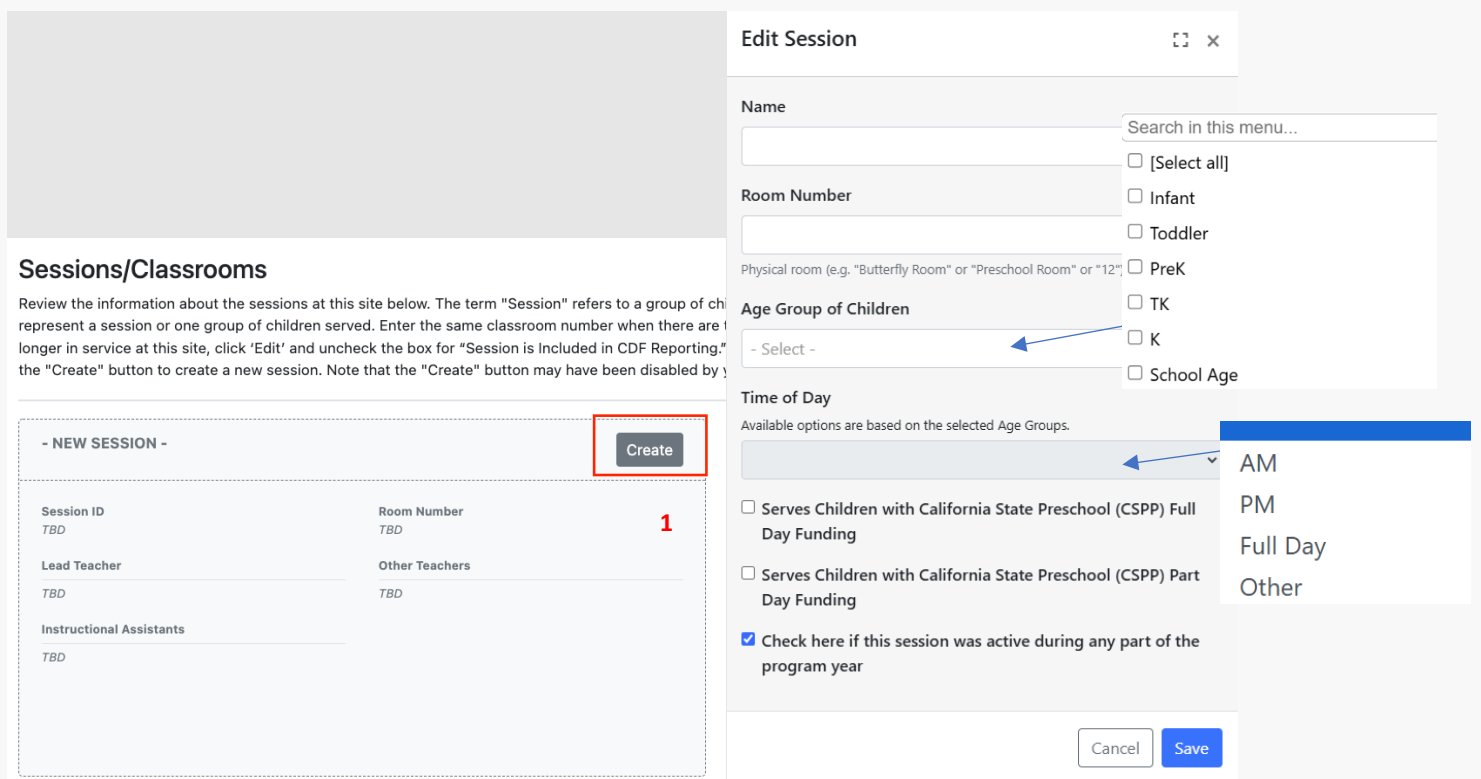
創建一個時段：點擊「**Create 創建**」按鈕來創建一個新的時段。

編輯一個時段：點擊每一時段的「**Edit 編輯**」按鈕。

- 教室名稱：輸入您對這個教室所使用的名稱 (範例：蝴蝶或學前蜻蜓)
- 教室號碼：輸入簡單的教室號碼或字母 (範例：1 或 1A)
- 時段內兒童的年齡組別：從嬰兒、學步兒、學前兒、TK (過渡幼稚園)、K (幼稚園)、學齡兒童，選擇所有適用於這個時段的組別
- 時間：僅選擇一個選項——僅上午 (AM) (上午時段)、僅下午 (PM) (下午時段)、全天 (Full Day)。

勾選以下方框如果它們適用於此時段/教室：

- 這個時段服務有**全天**資助的加州學前教育計劃 (CSPP) 兒童
- 這個時段服務有**部分時間**資助的加州學前教育計劃 (CSPP)兒童



Sessions/Classrooms

Review the information about the sessions at this site below. The term "Session" refers to a group of children who represent a session or one group of children served. Enter the same classroom number when there are multiple sessions longer in service at this site, click 'Edit' and uncheck the box for "Session is Included in CDF Reporting." the "Create" button to create a new session. Note that the "Create" button may have been disabled by you.

- NEW SESSION -	
Session ID TBD	Room Number TBD
Lead Teacher TBD	Other Teachers TBD
Instructional Assistants TBD	

Edit Session

Name
[Search in this menu...]

Room Number
[Search in this menu...]

Physical room (e.g. "Butterfly Room" or "Preschool Room" or "12")

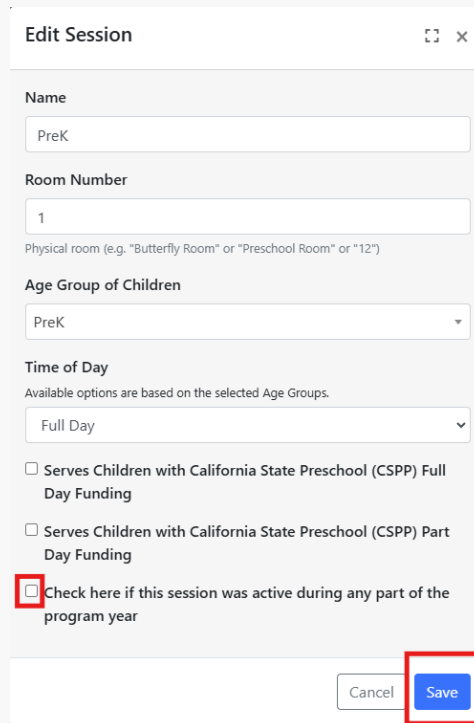
Age Group of Children
- Select -

Time of Day
Available options are based on the selected Age Groups.

☐ Serves Children with California State Preschool (CSPP) Full Day Funding
☐ Serves Children with California State Preschool (CSPP) Part Day Funding
☒ Check here if this session was active during any part of the program year

Cancel Save

移除不再運作的時段：如果您發現截至 **2025 年 3 月 31 日** 某一時段在該托兒場所不再開放/不再服務兒童，請點擊「**Edit 編輯**」然後選擇「勾選這裡如果這個時段在托兒中心年度的任何時候都**不**運作」。這這樣做將移除該時段。



Edit Session

Name
PreK

Room Number
1
Physical room (e.g. "Butterfly Room" or "Preschool Room" or "12")

Age Group of Children
PreK

Time of Day
Available options are based on the selected Age Groups.
Full Day

☐ Serves Children with California State Preschool (CSPP) Full Day Funding

☐ Serves Children with California State Preschool (CSPP) Part Day Funding

☐ Check here if this session was active during any part of the program year

Cancel Save

5. 每個托兒場所及其時段/教室的員工信息

在場所卡 (Site Card) 靠近頂部附近更新 Site Supervisor (幼兒園管理人員)。

更新截至 2025 年 3 月 31 日每一時段/教室的主任教師、其他教師、教學助理人員 (助手) 的教職員信息。這些是每週直接服務兒童至少 15 小時的工作人員。

添加遺漏的工作人員: 使用藍色的 + 加法按鈕為每個時段/教室添加遺漏的工作人員。

Full Day PreK Room

Edit

Session ID
TEST_SE19039118

Room Number
2

Age Group
PreK

Time Of Day
Full Day

Serves Children with California State Preschool (CSPP) Full Day Funding
Yes

Serves Children with California State Preschool (CSPP) Part Day Funding
No

Lead Teacher

Tinker Bell
thinktanktinker@testSTAFFEMAILUPDATE.com
Primary Language:
WFR ID:

Other Teachers

Instructional Assistants

編輯工作人員信息: 點擊員工姓名/信息附近的鉛筆圖標即可編輯其信息。

移除工作人員: 點擊員工旁邊的鉛筆圖標，然後選擇「X 移除職位」來刪除該教職員信息。

Full Day PreK Room

Edit

Session ID

Unassign Tinker Bell from role

Edit Staff Name
 Edit Workforce Registry ID
 Edit Staff Email
 Edit Staff Primary Language
<https://www.caregistry.org/>

Room Number
2

Time Of Day
Full Day

Serves Children with California State Preschool (CSPP) Part Day Funding
No

Tinker Bell
thinktanktinker@testSTAFFEMAILUPDATE.com
Primary Language:
WFR ID:

Other Teachers

Instructional Assistants

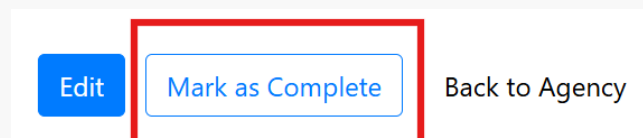
每個時段/教室至少需要一名主任教師 (Lead Teacher)。如果主任教師職位空缺，請輸入臨時負責人的姓名。此人必須是暫代該職位的人，可以與幼兒園管理人員職位中輸入的姓名相同。此外，請根據需要輸入其他教師或教學助理人員的信息。

工作人員信息：

- 名
- 姓
- 電子郵件位址
- (可填可不填) 主要語言
- 勞動力登記處號碼 (WFR ID)
- 時段/教室職位：主任教師 (每個時段至少需要一名)，其他教師，教學助理

6. 提交場所的通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard) 報告

當每個托兒場所的機構、場所、兒童人口統計、時段/教室、和工作人員信息完成後，點擊 CDF 小精靈場所卡右上角的「標記為完成」(Mark as Complete)按鈕。



通過過查看聲明並勾選此欄，確認您已盡最大努力核實並完成了您的場所數據。最後，點擊藍色的「保存」按鈕來提交您的信息。

Verify Site as Complete

By clicking this checkbox you are verifying that the data for the Common Data File related to this site has been verified and completed to the best of your ability.

Marking the CDF wizard as "Complete" will also update the "Date Counts Taken" field on the Site Record.

☐ This site has completed entering data for the Common Data File this year.

Cancel
Save

多中心機構：完成場所信息後，必要的話，可以點擊頁面右上角返回機構 (Back To Agency)的鏈結，回到您機構的頁面。

Language
My Settings

CA QRIS CDF Wizard

Site Overview

Home / 1 ABC Test Preschool Agency / ABC Test Preschool

✓ ABC Test Preschool 1

Download Report
Back to Agency

Download Report
Back to Agency

後續步驟：一旦您機構的所有場所都被標記為已完成/已提交，Hubbe 支援團隊將審查這些信息。一位團隊成員將通過電子郵件與您聯繫，詢問問題或確認完成情況。

常見問題 (FAQ) – 一般問題

1. 如果提交後需要進行更改，我該如何進行編輯？

如果您需要更改報告內容，請通過電郵 HubbeHelp@first5alameda.org 與我們聯絡

- 如果阿拉米達縣 First 5 的工作人員審查了您的資料數據並確定需要更新，和/或聯繫要求您進行必要的更改，我們會將您的場所標記為「未完成」，以便您能夠返回並編輯信息。
- 請再次點擊「**標記為完成**」按鈕來重新提交您修改後的任何更改。

2. 我可以在哪裡觀看視頻指南：如何在 Hubbe 中完成通用數據檔案小精靈 (CDF Wizard) ？

視頻指南的鏈接：**即將推出**

常見問題 (FAQ) – 資金

1. 我應該使用哪個日期來為我的場所選擇資金來源？

選擇您的場所從 2024 年 7 月 1 日至今期間的任何時間內收到的/正在接收的所有資金來源。

2. 我該如何選擇資金來源？

所有場所都應查看其資金來源。

- 點擊場所卡上的頂部的「**編輯**」，然後在「場所資金」部位中進行選擇。
- 勾選您場所直接獲得的資金來源。


ABC Test Preschool 1
Edit

Site ID	Address	Phone Nu
Test_Site_01	Alameda, 123 Sunny Lange , Alameda 94501	510-111-111
Site Funding	Languages Used with Children at the Site	Months O
CAPP: California Alternative Payment		12

Funding

What are the funding sources utilized to fund the program(s) at this site? Select all that apply:

- ☐ Head Start
- ☐ Early Head Start
- ☐ Title I
- ☐ California State Preschool Program (Title 5)
- ☐ CCTR - CA State General Childcare & Development Program
- ☐ Private / Tuition-Funded Program
- ☐ IDEA Part C (Early Intervention)
- ☐ IDEA Part B (Special Education)
- ☐ Migrant Head Start
- ☐ Tribal Head Start
- ☐ Military
- ☐ State Migrant Child Care and Development (CMIG)
- ☐ Local Education Agency (LEA) Funds, including LEA LCFF
- ☐ Is the site funded by a source(s) other than the ones listed above?

Other source of funding

托兒中心：如果你們有地方教育機構 (LEA) 的資金來源，一定要在此處勾選該資金。

Vouchers/Child Care Subsidies: Please check all the statements below that are true for your program anytime between July 1 to now:
Learn more about voucher funding here: <https://www.cdss.ca.gov/calworks>

- ☐ Program is **able** to receive voucher-based child care subsidy payments through an agency contracted through the State of California. 
- ☐ Program **received** payments for a voucher-based child care subsidy (California Alternative Payment Program or CalWORKs) for any children served during the fiscal year.

3. 只適用於 QUALITY COUNTS：我何時以及如何添加我們機構的州供應商編號和/或聯邦僱員識別號碼 (FEIN #)？

如果您機構擁有任何以下的資金來源，請報告您機構的州供應商編號：

- CSPP -加州學前教育計劃
- CCTR-加州一般托兒與發展計劃



州供應商編號也稱為加州教育部提供者供應商編號/提交代碼。

如果您機構有任何以下的資金來源，請報告您機構的 FEIN #：

- CSPP -加州學前教育計劃
- CCTR-加州一般托兒與發展計劃
- 代金券資金 (CalWORKs 或替代付款代金券)

想要尋找您機構的 FEIN#？此編號用於營業稅表以及提交給州的報告，例如需要提交此報告的機構的 CDD-801A 每月托兒人口報告 (CDD-801A)。

在您機構卡上輸入 FEIN 和州供應商編號（不是場所級別）。

Language

My Settings

CA QRIS CDF Wizard

Agency Overview

[Home](#) / 1 ABC Test Preschool Agency

You are using the CDF Management Portal for 1 ABC Test Preschool Agency.
When ready, you can exit the CDF Wizard and [return to your Hubbe homepage](#).

! ABC Test Preschool Agency

Agency ID Test Center_01	Address 123 Sunny Lane Alameda, CA, 94501 Alameda	Phone Number Edit (510) 111-1113
Agency Director	Preschool Type For Profit Organization	State Vendor Number Edit [None]
Federal Employment Identification Number (FEIN) Edit [None]		

到您機構頁的兩種方式：

- 1) 登錄 Hubbe 以進入您機構的登陸頁面。

! ABC Test Preschool Agency

Agency ID

Test Center_01

Address

123 Sunny Lane
Alameda, CA, 94501
Alameda

Phone Number

(510) 111-1113

[Edit](#)

Agency Director

Preschool Type

For Profit Organization

State Vendor Number

[None]

[Edit](#)

Federal Employment Identification Number (FEIN)

[None]

[Edit](#)

! ABC Test Preschool

[View](#)

ID: Test_Site_01

CCL License: 012345678

Contact Info

Alameda
94501
510-111-1111

Site Supervisor

TinkerBell Center
tinkerbell.jjk+592@gmail.com

✓ ABC Test Preschool Site 2

[View](#)

ID: Test_Site_02

CCL License: 01234567

Contact Info

Alameda
94577
123-456-7890

Site Supervisor

2) 或者，如果您已完成編輯您的場所檔案資料，您可以返回機構登錄頁面。

[Edit](#)
[Mark as Complete](#)
[Back to Agency](#)

常見問題 – 兒童註冊信息

1. 報告場所的托兒計劃、兒童、工作人員、和教室信息時，我應使用什麼日期？

兒童人口統計和註冊情況、教室和工作人員應以 **2025 年 3 月 31 日** 為準。輸入截至 2025 年 3 月 31 日所有從出生到 5 歲已註冊兒童的兒童註冊和人口統計資料、更多兒童信息中統計的兒童人數、工作人員分配，和時段信息。

篩檢兒童數目應該是整個年度的數目（2024 年 7 月 1 日至今）。此部分僅適用於在 Quality Counts 註冊的托兒童。請參見下面的第 3 條。

2. 報告場所的資金信息時我應使用什麼日期？

您托兒計畫的資金應該涵蓋整個會計年度 (2024 年 7 月 1 日 – 2025 年 6 月 30 日)。

3. (只適用於 Quality Counts 參與者) 報告發展篩查部分中已篩查的兒童數量時應使用什麼日期？

篩檢計數部分包括 **2024 年 7 月 1 日至今** 所有通過發展篩檢工具得到篩檢的兒童（且僅計數一次）、根據該篩檢獲得轉介的兒童、以及因為轉介已接受或正在接受服務的兒童。

常見問題 – 工作人員信息

1. 我如何更新工作人員的勞動力登記處號碼 (WFR ID)？如何找到這些信息？

您可以選擇通過點擊每個工作人員姓名（例如幼兒園管理人員、主任教師、其他教師、教學助理）下方「WFR ID」旁邊的鉛筆圖示來輸入這些信息。

Site Supervisors +

TinkerBell Center 
tinkerbelle.jjk+592@gmail.com


Primary Language: English


WFR ID: 

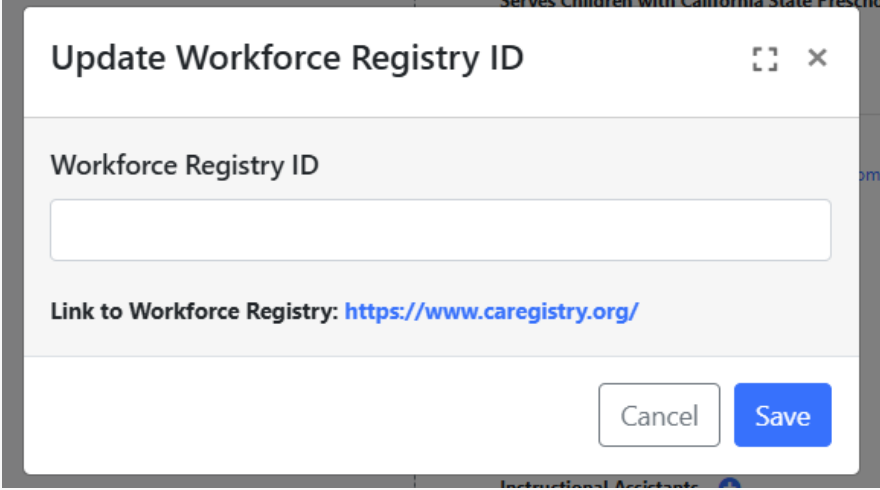
✖ Remove Supervisor

Link to Workforce Registry: <https://www.caregistry.org/>

Lead Teacher +

Tinker Bell
thinktanktinker@testSTAFFEMAILUPDATE.com
Primary Language:

WFR ID: 



Update Workforce Registry ID

Workforce Registry ID

Link to Workforce Registry: <https://www.caregistry.org/>

Cancel Save

加州勞動力登記處網站：<https://www.caregistry.org/>

學習經由[勞動力登記處資源 \(Workforce Registry Resources\)](#)來找到您的勞動力登記處號碼 (WFR ID)。

如果我還有更多與勞動力登記處相關的問題該怎麼辦？

- 造訪 [勞動力登記處網站](#) 並選擇「登記處協助桌 (Registry Help Desk)」來找到資源
- 在他們的網頁上使用他們的「即時聊天(Live Chat)」功能留言，週一至週五上午 8 點至下午 5 點
- 與支援人員交談，撥打免費電話：(855) 645-0826



注意：如果您是登記處核准的雇主行政主管 ([Employer Administrator](#))，您可以查看、管理、和核實您托兒中心或家庭托兒所的工作人員記錄。

2. 如果幼兒園管理人員 (site supervisor) 或主任教師 (lead teacher) 職位有空缺，我該怎麼辦？

請輸入截至 2025 年 3 月 31 日臨時代替幼兒園管理人員或主任教師職位的人員。此欄位不可空白。輸入臨時代替這兩個職位人員的姓名。

常見問題 - 確認提交狀態並下載 Hubbe 檔案資料

1. 有多過一個托兒場所的中心機構：在我完成核實所有托兒場所的信息之後，我如何提交我完整的 Hubbe 檔案資料？

登入後，您將首先看到您們的機構訊息，下面列出了所有場所。在此頁面中，點擊每個場所上的「查看 (View)」以完成 Hubbe 通用數據檔案(CDF) 報告。

 **ABC Test Preschool Agency**

Agency ID Test Center_01	Address 123 Sunny Lane Alameda, CA, 94501 Alameda	Phone Number Edit (510) 111-1113
Agency Director	Preschool Type For Profit Organization	State Vendor Number Edit [None]
Federal Employment Identification Number (FEIN) Edit [None]		

 **ABC Test Preschool** [View](#)

ID: Test_Site_01	CCL License: 012345678
Contact Info Alameda 94501 510-111-1111	Site Supervisor TinkerBell Center tinkerbjlljk+592@gmail.com

 **ABC Test Preschool Site 2** [View](#)

ID: Test_Site_02	CCL License: 01234567
Contact Info Alameda 94577 123-456-7890	Site Supervisor

在您場所頁面右上角點擊返回機構(Back to Agency)的鏈結，可回到機構頁面。重複此步驟，直到所有場所卡都完成並顯示為綠色。



Edit

Mark as Complete

Back to Agency



2. 我如何下載已提交給阿拉米達縣 First 5 的 Hubbe 通用數據檔案 (CDF) 場所信息？

成功提交您們場所的信息後，您可以立即下載一份 PDF 報告。

從場所頁面，點擊右上角的「下載報告 Download Report」。

✓ ABC Test Preschool 1

Download Report

Site ID Test_Site_01	Address Alameda, 123 Sunny Lange , Alameda 94501	Phone Number 510-111-1111
Site Funding CAPP: California Alternative Payment Program	Languages Used with Children at the Site Arabic English Spanish	Months Operational 12

下載內容將以 PDF 格式提供：

✓ ABC Test Preschool 1

Site ID Test_Site_01	Address Alameda, 123 Sunny Lange , Alameda 94501	Phone Number 510-111-1111
Site Funding CAPP: California Alternative Payment Program	Languages Used with Children at the Site Arabic English Spanish	Months Operational 12

Site CDS Code

Site Supervisor
TinkerBell Center
tinkerbell.jjk+592@gmail.com
WFR ID:

CCL Licenses

License Number	Facility Type	Expiration Date
012345678	Child Care Center Preschool – serves ages 2-5	

Student Counts

Use the counts entered manually rather than counts from child records:
Yes
Site Closed/Zero Child Services:
No



您也可以稍後重新登入您的 Hubbe 檔案資料，以查看和下載為每個場所提交的 Hubbe 檔案資料。

建議您下載您的場所報告以做為自己的存檔記錄。這也是您確認已提交場所信息的好方法。

提醒：阿拉米達縣 First 5 的工作人員將審核您提交的信息，並將通過電子郵件直接與您聯繫，跟進任何問題或提供確認。